

B2.45.2 Les expressions de temps : hier devient la veille

As expressões de tempo: hier devient la veille

No discurso indireto no passado, os marcadores de tempo mudam: demain, le lendemain, hier, la veille.



1. As expressões sofrem uma mudança na passagem do discurso direto para o discurso indireto quando o verbo que introduz o discurso indireto está no passado.

Discours direct (Discurso direto)	Discours indirect (Discurso indireto)
Aujourd'hui (Hoje)	Ce jour-là (Nesse dia)
Ce matin / ce soir / cette année (Esta manhã / esta noite / este ano)	Ce matin-là / ce soir-là / cette année-là (Nessa manhã / nessa noite / nesse ano)
En ce moment (Neste momento)	A ce moment-là (Naquele momento)
Hier / Avant-hier (Ontem / Anteontem)	La veille / L'avant-veille (No dia anterior / No dia anterior ao anterior)
Demain / Après-demain (Amanhã / Depois de amanhã)	Le lendemain / Le surlendemain (No dia seguinte / No dia seguinte ao seguinte)
Le mois prochain (No próximo mês)	Le mois suivant (No mês seguinte)
L'année dernière (No ano passado)	L'année précédente (No ano anterior)
Il y a deux semaines (Há duas semanas)	Deux semaines plus tôt (Duas semanas antes)
Dans huit jours (Daqui a oito dias)	Huit jours plus tard (Oito dias depois)

1. Traduza e escolha a resposta correta

1. Elle a expliqué que _____, il avait craqué sur des pâtisseries en rentrant du travail. (Ela explicou que, no dia anterior, ele não resistiu a doces ao voltar do trabalho.)
a. la veille b. le veille c. hier d. la veillée
2. Le responsable a précisé que _____, la cantine proposerait un menu végétarien plus riche en fibres. (O responsável especificou que, naquele dia, o refeitório ofereceria um menu vegetariano mais rico em fibras.)
a. ce jour-ci b. ce jour-là c. ce jour d. aujourd'hui
3. Il m'a dit que _____, il réduisait les glucides parce qu'il se sentait souvent nauséux après le déjeuner. (Ele me disse que, naquele momento, estava reduzindo os carboidratos porque frequentemente se sentia enjoado depois do almoço.)
a. en ce moment b. à ce moment-là c. à ce moment d. dans ce moment-là
4. Elle a annoncé que _____, elle ferait un bilan nutritionnel pour ajuster son régime équilibré. (Ela anunciou que oito dias depois, faria uma avaliação nutricional para ajustar sua dieta equilibrada.)
a. huit jours plus tard b. dans huit jours c. huit jours plus tôt
d. huit jours après

1. la veille 2. ce jour-là 3. à ce moment-là 4. huit jours plus tard



2. Rewrite the phrases (QR: IA+)

1. Le coach m'a dit : « Je te rappellerai demain pour fixer l'horaire. »

(O treinador me disse que ele me ligaria no dia seguinte para definir o horário.)

2. La diététicienne a expliqué : « Aujourd'hui, je vous envoie le plan alimentaire par e-mail. »

(A nutricionista explicou que naquele dia ela nos enviava o plano alimentar por e-mail.)

3. Il a précisé : « Hier, j'ai déjà lu les étiquettes au supermarché. »

(Ele especificou que na véspera ele já tinha lido os rótulos no supermercado.)

4. La responsable RH a annoncé : « Le mois prochain, nous lancerons un programme bien-être pour l'équipe. »

(A responsável de RH anunciou que no mês seguinte eles lançariam um programa de bem-estar para a equipe.)

1. Le coach m'a dit qu'il me rappellerait le lendemain pour fixer l'horaire. **2.** La diététicienne a expliqué que ce jour-là elle nous envoyait le plan alimentaire par e-mail. **3.** Il a précisé que la veille il avait déjà lu les étiquettes au supermarché. **4.** La responsable RH a annoncé que le mois suivant ils lanceraient un programme bien-être pour l'équipe.

3. Corrija o erro

1. Le diététicien a expliqué que hier je devais réduire le sel.

O nutricionista explicou que no dia anterior eu devia reduzir o sal.

2. Elle a dit que hier elle limitait le sucre.

Ela disse que no dia anterior ela limitava o açúcar.

1. Le diététicien a expliqué que la veille je devais réduire le sel. **2.** Elle a dit que la veille elle limitait le sucre.